Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Obed-Edomowi (przypadła strona) od południa, a jego synom – składnice. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Obed-Edomowi przypadła strona południowa, a jego synom — składnice. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dla Obed-Edoma — na południową, a jego synom *przypadła* składnica. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Obededomowi na południe; ale synom jego na dom skarbów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Obededomowi lepak i synom jego na południe, na której stronie domu była rada starszych. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dla Obed-Edoma - na południową, a dla jego synów - na składy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Obedowi Edomczykowi przypadła południowa, a jego synom składnice. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dla Obed-Edoma – strona południowa, a dla jego synów – magazyny. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Obed-Edom odpowiadał za Bramę Południową, a jego synowie za magazyny. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Obed-Edomowi przypadła strona południowa, a synom jego - magazyny. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Авдедомові південний, напроти дому Есефіна. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Obed Edomowi na Południe; ale jego synom na dom zapasów. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Obed-Edom – na południe, a jego synowie mieli magazyny. |